

# ÒTOGRAF OFISYÈL LANG KREYÒL

Men Alfabè kreyòl la:

a, an, b, ch, d, e, è, en, f, g, h, i, j,  
k, l, m, n, ng, o, ò, on, ou, oun, p,  
r, s, t, ui, v, w, y, z.

18 Konsòn

b : bal, debat, kapab  
ch : chat, rache, rach  
d : daso, kada, gad  
f : fal, rafal, saf  
g : garaj, bagay, bag  
h : ha, branhang, enhen  
j : jalou, kajou, raj  
k : kad, makawon, avèk  
l : lavi, pale, fasil  
m : malad, enfimite, dam  
n : nas, zepina, bekasin  
ng : ling, touhing, zing  
p : poto, rapadou, pap  
r : rat, marasa  
s : sik, dousi, sous  
t : taso, titato, tèt  
v : vakabon, lave, rèv  
z : zafè, raze, raz

7 Vwayel bouch

a : ase, latè, leta  
e : elèv, redi, rale  
è : ès-ès, kèk, ankè  
i : istwa, pit, anasi  
o : ochan, foli, mato  
ò : òfèv, gòl, gadò  
ou : ouvriye, goud, kalfou

4 Vwayel bouch-nen

an : anlè, zandolit, devan  
en : enbesil, pentad, lapen  
on : onz, ponpe, pantalon  
oun : ounsi, mazounbèl, youn

Vwayel-konsòn : W

wa : watè, lakwa  
wan : wanga, lakwann  
wete : wete, dwe  
wen : kwen, pwen  
wi : kwi, piwili  
wo : wotè, gwo  
wò : wòl, bwòs  
won : wont, fwonte  
wou : woule, kwout

Atansyon

Wo, Wò, Won, Wou kapab ekri konsa  
tou : Ro, Rò, Ron, rou.  
Egzanp : rotè, gro, ròl, bròs, ront,  
fronte, roule, krout

Y

ya : faya, pyas  
yan : yanvalou, pyan  
ye : peye, katye  
ye : ayè, soupyè  
yen : anyen, kreyen  
yo : koyo, konfyolo  
yò : miyò, dyòl, biyòt  
yon : pyon, bouyon  
you : you, pyout, pay, kay, bòy, fèy,

chany

UI

Egzanp: luil, nuit, uit zuit

Ti tirè

Nou kapab sèvi ak ti tirè, si nou vle,  
pou makònen yon mo ak kèk fòm gramè ki  
vini apre li, tankou :

fòm atik defini yo : "fi-a, nèg-la,  
mouche-a, fanm-nan..."  
fòm adjektif posesif yo : "papa-li,  
pitiit-mwen"  
pwonon konpleman retresi yo :  
"nèg-la di-m li te wè-m yè..."

Apostwòf

Nou kapab sèvi ak apostwòf pou  
pwonon sijè yo:  
"M' vini rele ou epi ou pa vini..."  
"Jèda pa la, l' al lekòl..."  
m', n', l', se mo tankou lòt mo. Fò nou  
kite yon ti espas anvan nou kòmanse ekri  
mo ki vini apre a

Aksan

Nou sèvi ak aksan pou fè :

e tounen è (e aksan grav)  
o tounen ò  
a devan 'n' tounen àn  
Egzanp: van, vàn / pan, pàn

Ka espesyal

Lè oun pati son vwayèl 'ou' pase nan  
nen san pa gen yon konsòn-nen tou pre li,  
nou mete 'n'. Nou jwen ka sa  
yo sitou nan mo kreyòl ki soti nan lang  
afriken.

Egzanp: ounsi, ounfò, oungean.



Reprinted with permission from Reka Kreyolis Ayisien

**SPRING  
2001**

INTERNSHIPS

Sign up for MLJ 370 or  
MLJ 470  
MLJ/Mass Com  
Carman 259  
Tel: 718 960-8217  
Fax: 718 960-8218

Many opportunities to work with professionals in the field of your interest. You can even do an internship right here at Lehman College:

- with BronxTalk, a daily radio program at Bronxnet,
- with The Bronx Journal (on the Internet as well), or with our own TV shows

Radio  
Television  
Print  
Advertising  
Public Relations  
Internet